



*Thinking of you*  
**Electrolux**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЕРС

EWH 10 Rival O (U)  
EWH 15 Rival O (U)

Инструкция по эксплуатации  
электроводонагревателя  
аккумуляционного бытового серии  
EWH 10-15 Rival O (U)

## Добро пожаловать в мир Electrolux

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Вместо стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

## Содержание

Введение	3
Комплектация	3
Краткое описание водонагревателя	3
Панель управления	4
Монтаж водонагревателя	4
Подключение к водопроводу	4
Подключение к электрической сети	5
Эксплуатация	6
Меры предосторожности	6
Устранение неисправностей	7
Технические характеристики	8
Уход и техническое обслуживание	8
Утилизация	9
Сертификация	10
Гарантийный талон	12

Гарантийное обслуживание проводится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ НА САЙТЕ [WWW.HOME-COMFORT.RU](http://WWW.HOME-COMFORT.RU) ИЛИ У ВАШЕГО ДИЛЛЕРА.

### Примечание:

В тексте данной инструкции электрический аккумуляционный водонагреватель может иметь следующие технические назначения: водонагреватель, прибор, устройство и пр.

## Введение

Электрический водонагреватель накопительного типа предназначен для нагрева поступающей из водопровода холодной воды. Он применяется в бытовых целях.

Установка и первый запуск водонагревателя должны производиться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя.

При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила.

Перед установкой водонагревателя удостоверьтесь, что заземляющий электрод в розетке длинным образом заземлен. В случае отсутствия заземляющего электрода в розетке необходимо заземлить водонагреватель отдельным заземляющим проводом к выводу заземления на крепеже фланца нагревательного элемента. В случае отсутствия заземления запрещается осуществлять установку и эксплуатацию изделия.



### Внимание!

Запрещается применять переносные розетки. Неправильная установка и эксплуатация электрического водонагревателя может привести к несчастным случаям или имущественному ущербу.

## Комплектация

Электрический водонагреватель накопительного типа укомплектован основными элементами для установки и подключения.

В комплекте водонагревателя входит:

- водонагреватель со шнуром питания;
- предохранительный клапан;
- крепежные анкера для монтажа;
- инструкция пользователя;
- гарантый талон (в инструкции).

## Краткое описание водонагревателя

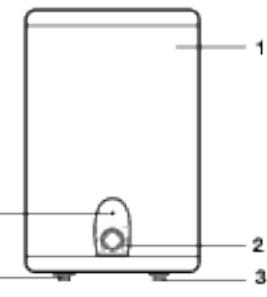


Рис. 1

1 — Корпус

2 — Панель управления

3 — Вход холодной воды

4 — Вывод горячей воды

5 — Индикатор подключения к сети

Автоматический контроль температуры воды: Открытие крана с горячей водой на смесителе на выходе водонагревателя, на входе начинает поступать холодная вода, заполняя внутренний бак. Вода в баке смешивается и ее температура понижается. Датчик термостата реагирует на понижение температуры воды, автоматически включается нагревательный элемент (ТЭН) и подогревает воду до заданной температуры. Когда температура достигнет заданной величины, ТЭН автоматически отключается.

Уровни защиты водонагревателя:

- защита от перегрева;
- защита от превышающей норму гидравлического давления.

Внутренние резервуары изготовлены из высококачественной медицинской нержавеющей стали. Не забывайте проводить регулярное, не реже 1-го раза в год, техническое обслуживание и при необходимости замену магниевого анода.

Тепловой нагревательный элемент (ТЭН), заделан и безопасен в эксплуатации, имеет долгий срок службы при правильной эксплуатации. Экономичный режим (Бсс) на панели управления обеспечивает:

- нагрев воды в водонагревателе только до температуры 65°C;
- снижает вероятность образования накипи;
- способен на повышение рабочего ресурса водонагревателя.

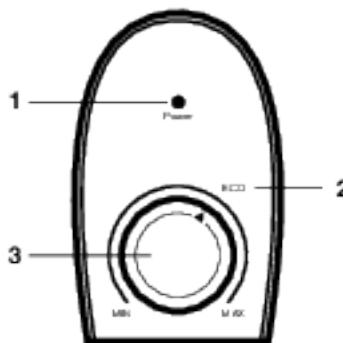
Внутренняя утолщенная пенополиуретановая теплоизоляция позволяет эффективно сохранять температуру нагретой воды, сократить минимум 50% теплопотерь.

\* Только для моделей, оснащенных магниевым анодом.

муму теплопотери и снижает энергопотребление водонагревателя.

Встроенный температурный регулятор: обеспечивает постоянный и надежный контроль температуры воды в водонагревателе. С помощью ручки регулировки Вы можете установливать температуру нагрева до 75°C. Шкала регулировки отмечена диапазоном: MIN – низкая температура нагрева (30°C); Eco – экономичный режим – 50-65°C; MAX – высокая температура нагрева (75°C). Простая и удобная эксплуатация и обслуживание водонагревателя.

#### Панель управления



1. Индикатор подключения к электросети
  2. Указатель настройки экономичного режима
  3. Ручка регулировки температуры
- Индикатор *Power* горит всегда, когда водонагреватель подключен к электросети.

#### Монтаж водонагревателя

##### Примечание:

Убедитесь, что для установки электрического водонагревателя используются оригинальные детали, предоставленные производителем, которые могут выдержать вес наполненного водой водонагревателя. Не устанавливайте водонагреватель на крепления, пока не убедитесь, что крепление установлено надежно. В противном случае, электрический водонагреватель может упасть со стены, что приведет к его повреждению или может стать причиной серьезных травм. При выборе места под отверстия для креплений болтов убедитесь, что с обеих сторон от стены, на которой будет установлено крепление, имеется зazor не менее 0,2 м, а со стороны подключения труб не менее 0,6 м, для облегчения

доступа при проведении технического обслуживания в случае необходимости.

В случае если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки, для поступающей в водонагреватель, холодной воды.

Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах. Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется. Электрический водонагреватель следует устанавливать на твердую вертикальную поверхность (стену).

После выбора места монтажа определите места под два крепежных болта с крюками (в зависимости от спецификаций выбранного изделия). При сделайте в стене два отверстия необходимой глубины, соответствующие размеру крепежных болтов, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно загните гайки, а затем установите на него электрический водонагреватель (см. рис. 2).

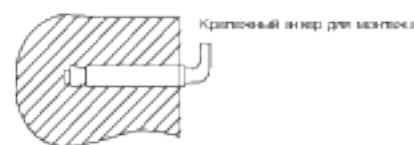


Рис. 2

При подключении к системе водоснабжения необходимо предусмотреть и реализовать установку индивидуальных запорных вентилей на линии подачи холодной воды в водонагреватель и на линии выхода горячей. Индивидуальные запорные вентили по линии горячей и холодной воды, должны быть в закрытом состоянии в период неиспользования водонагревателя, прошедших профилактических и технологических работ на линии водоснабжения. Установка и правильное использование запорных вентилей является обязательным условием при предоставлении гарантийного обслуживания, а также залогом длительной и безаварийной работы водонагревателя.

Если ванная комната слишком мала для установки водонагревателя, он может быть установлен в любом другом помещении, защищенному от попадания прямых солнечных лучей и дождя. Однако для сокращения тепловых потерь в трубопроводе водонагреватель следует устанавливать как можно ближе к месту использования воды.

#### Подключение к водопроводу

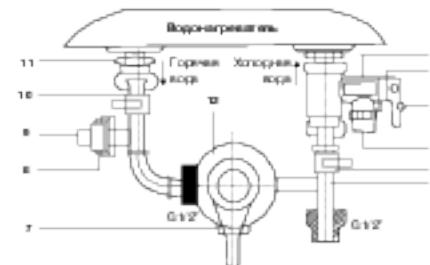


Рис. 3

- 1 Сливной предохранительный клапан.
- 2 Ручка слива.
- 3 Винт фиксации ручки слива.
- 4 Отверстие для броса давления воды (подключение дренажной трубы).
- 5 Кран на входе холодной воды.
- 6 Тройник подсоединения холодной воды в бак и смесительный узел.
- 7 Подключение душа или смесителя.
- 8 Тройник горячей воды (для подключения следующей точки водоразбора).
- 9 Заглушка трубы\*.
- 10 Кран на выходе горячей воды.
- 11 Патрубок выхода горячей воды.
- 12 Смеситель/душ.

Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2".

Подключение обратного предохранительно-го клапана: клапан следует устанавливать в месте шода холода воды (удостоверьтесь, что гибкая сливная трубка установлена, на отверстие спуска давления и слива воды и направлена книзу в специальный дренаж для удаления воды).

Во избежание протечек при подключении трубопровода на концы резьбовых соединений следует установить комплектные резиновые уплотнительные прокладки.

Если необходимо реализовать систему водоснабжения на несколько водоразборных точек, используйте способ соединения (см. рис. 4 и 4а).

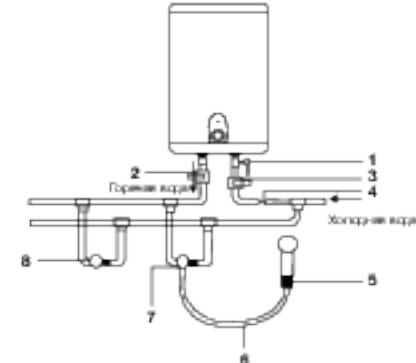


Рис. 4: Схема подключения к водопроводу моделей серии Rival O

- 1 Предохранительный сливной клапан.
- 2 Кран на выходе горячей воды.
- 3 Кран на входе холодной воды.
- 4 Впускной клапан.
- 5 Душевая насадка.
- 6 Металлический шланг.
- 7 Смеситель.
- 8 Дополнительная точка водоразбора.

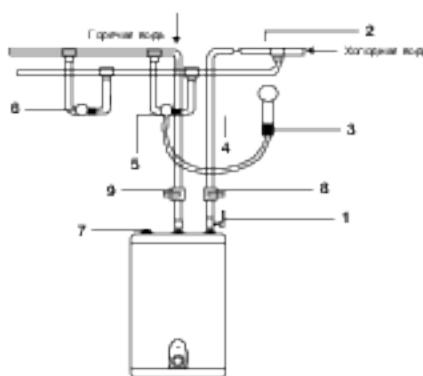


Рис. 4а: Схема подключения к водопроводу моделей серии Rival U

- 1 Предохранительный сливной клапан.
- 2 Впускной клапан.
- 3 Душевая насадка.
- 4 Металлический шланг.
- 5 Смеситель.
- 6 Дополнительная точка водоразбора.
- 7 Магниевый анод.
- 8 Кран на входе холодной воды.
- 9 Кран на выходе горячей воды.

\*При отсутствии в воде дюромита подключение водонагревателя к побегущей точке водоразбора устанавливается заглушка.

## Подключение к электрической сети

Все водонагреватели накопительного типа серии EWH рассчитаны на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 220/230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора. При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.

При установке водонагревателя в ванной комнате или туалете следует принимать во внимание ограничения, связанные с существованием запрещенного и защитного объемов (пространства).

**Запрещенный объем** – это пространство, ограниченное тангенциальными и вертикальными плоскостями по отношению к внешним краям ванны, унитаза или душевого блока и глохостью, расположенной над ними или над полом, если сантехника смонтирована на полу, на высоте 2,25 м.

**Защитный объем** – это пространство, ограничивающие горизонтальные плоскости которого совпадают с плоскостями запрещенного объема, а вертикальные плоскости отстоят от соответствующих плоскостей запрещенного объема на 1 метр.

## Эксплуатация

### Наполнение водой

После установки водонагревателя откройте вентиль подачи воды. Откройте кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из крана потечет вода, закройте кран горячей воды на смесителе и убедитесь в отсутствии протечек. В случае неуверенности в том, есть ли в водонагревателе вода, не подключайте его к электросети.

### Подключение к электросети



#### Внимание!

Старайтесь вилку водонагревателя в розетку, после этого загорится индикатор Power на панели управления. Это означает, что водонагреватель включен и на него подается питание.

Выставьте с помощью регулировки температуры нагрева необходимый уровень нагрева

воды от MIN до MAX. Метка Eco – экономичный режим, соответствует температуре нагрева 50–65 °C. Нагрев воды отключается автоматически при достижении заданной температуры и включается для подогрева автоматически. Если Вы хотите отключить нагрев воды и выключить водонагреватель, выньте вилку водонагревателя из розетки.

## Меры предосторожности

- Розетка электропитания должна быть надежно заземлена. Номинальный ток розетки должен быть не ниже 10A. Розетка и вилка должны всегда быть сущими, чтобы не допустить короткого замыкания в электрической сети.
- Стена, на которую устанавливается водонагреватель, должна быть рассчитана на нагрузку, щадящую общий вес водонагревателя, заполненного водой.
- Предохранительный обратный клапан следует устанавливать в месте входа холодной воды (см. рис. 6).

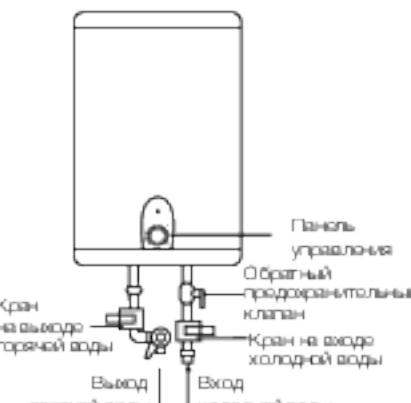


Рис. 6

- При первом использовании водонагревателя (или при первом использовании после технического обслуживания или чистки) не следует включать питание водонагревателя до полного заполнения водой. Во время заполнения бака водонагревателя следует открыть кран горячей воды для спуска воздуха. Как только бак наполнится водой и из крана потечет вода, кран можно закрыть.
- Во время нагрева воды из отверстия выпуска давления обратного предохранительного клапана может поступать вода. Это нормальное явление. Однако в случае больших утечек следует связаться со специалистами по техническому обслуживанию. Отверстие выпуска давления ни при каких обстоятельствах не должно быть заблокировано; в противном случае это может привести к поломке водонагревателя.

- При длительном отсутствии, проведении ремонтных, технологических и профилактических работ на линии водоснабжения либо длительном неиспользовании водонагревателя необходимо обязательно перекрыть индивидуальные запорные вентили на линии подачи холодной воды в водонагреватель и на линии выхода горячей, а также выключить водонагреватель и отключить от электросети, вынув вилку из розетки.
- В случае использования водонагревателя в помещениях с централизованной подачей воды, в период отключения горячей воды, перекрывать запорный вентиль подачи горячей воды от магистралей снабжения (столб).
- В случае повреждения одной из деталей водонагревателя необходимо связаться со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта. Следует использовать только запасные детали, поставляемые производителем.
- Данное устройство не предназначено для использования любыми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями и недостатком навыков или знаний, за исключением случаев показа или правильного инструктирования человеком, несущим ответственность за их безопасность.

<sup>\*\*</sup> При нагреве вода расширяется, и рискуйте увеличение давления в баке. Во избежание опасений водонагревателя обязательно используйте предохранительный клапан.

## Устранение неисправностей

Отказы	Причины	Устранение
Не поступает вода из крана горячей воды	1. Подача воды по водопроводу перервана. 2. Давление воды слишком низкое. 3. Пересянут алюминий кран водопровода.	1. Дождитесь восстановления подачи воды. 2. Используйте водонагреватель, когда давление воды снова возрастет. 3. Откройте алюминий кран водопровода.
Температура поддаваемой горячей воды превышает допустимый уровень в 75°C	Отказ системы регулирования температуры (красный индикатор не гаснет).	1. Необходимо немедленно выключить водонагреватель из сети. 2. Свяжитесь со специалистами по техническому обслуживанию для осуществления ремонта.
Нет нагрева воды	1. Не включен нагрев. 2. Поврежден терmostat. 3. Поврежден нагревательный элемент.	1. Проверьте плотно ли вставлены вилка в розетку. 2. Увеличьте температуру нагрева. Обратитесь к сервисному специалисту. Обратитесь к сервисному специалисту.

## Технические характеристики

Модель	EWH 10 Rival O	EWH 15 Rival O	EWH 10 Rival U	EWH 15 Rival U
Объем, л	10	15	10	15
Номинальная мощность, Вт	1500	1500	1500	1500
Номинальное напряжение, В-Гц	220/50	220/50	220/50	220/50
Минимальное давление воды, бар	0,8	0,8	0,8	0,8
Максимальное давление воды, бар*	8	8	8	8
Максимальная температура воды, °С	75	75	75	75
Время нагрева**, мин.	32	41	32	41
Защита от поражения электрическим током	класс 1	класс 1	класс 1	класс 1
Защита от пыли	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Габариты прибора, мм	270x380x270	270x465x270	270x380x270	270x465x270
Габариты упаковки, мм	310x418x310	310x505x310	310x418x310	310x505x310
Вес нетто, кг	4,5	5,5	4,5	5,5
Вес брутто, кг	5,5	6,5	5,5	6,5

\* При максимальном давлении начиная сброс накипи давления через предохранительный клапан. Если давление в подаче горячей воды превышает 8 бар (нормальная рабочая давление), необходимо установка дополнительного редукционного клапана.

\*\* Время нагрева указано при полностью ёмкости нагрева и рассчитано при давлениях условных окружающей среды.

Производитель оставляет за собой право на изменение и замену.

## Уход и техническое обслуживание



**Внимание!**  
Перед обслуживанием всегда отключайте водонагреватель от электрической сети.

Водонагреватель не требует дополнительного ухода. Необходимо время от времени протирать корпус мягкой тряпкой, либо шлангом губкой, чтобы не нанести по времени корпусу водонагревателя. Запрещается использование агрессивных химических средств.

Для обеспечения продолжительного срока службы водонагревателя, рекомендуется через год, после заведения в эксплуатацию, провести техническое обслуживание. Техническое обслуживание производится квалифицированными специалистами. При техническом обслуживании проверяется наличие накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутренней полости бака. В обязательном

порядке подлежит удалению накипь на ТЭНе, а также осадок внутри полости бака.

Допускается использование комплектующих и расходных материалов, рекомендованных производителем. По результатам осмотра водонагревателя при первом техническом обслуживании, устанавливается периодичность регулярного, технического обслуживания, которого необходимо придерживаться в течение всего периода эксплуатации прибора. В случае смены адреса эксплуатации прибора, а также выявленных в результате очередного технического обслуживания изменений условий эксплуатации (качество воды), регулярность технического обслуживания может быть пересмотрена. Данные действия позволяют максимально продлить срок эксплуатации прибора. В регионах с особо жесткой водой может потребоваться чаще проводить такую проверку. Для этого нужно получить соответствующую информацию у специалиста либо прямо на предприятии.

обеспечивающим водоснабжение!\*



### Внимание!

Накипление накипи на ТЭНе и наличие осадка во внутреннем баке может привести к выходу из строя водонагревателя и является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Регулярное техническое обслуживание, является профилактической мерой и не входит в гарантийные обязательства.

В запрещенном пространстве не разрешается устанавливать выключатели, розетки и осветительные приборы. В защитном пространстве установка выключателей запрещается, однако, можно устанавливать розетки с заземлением. (см. определение защитного и запрещенного объемов (пространства) на стр. 6 и 8).

Водонагреватель следует устанавливать за пределами запрещенного объема, чтобы на него не попадали струи воды.

Подключение прибора к электросети должно быть осуществлено через выделенную розетку с заземлением, подключенную к индивидуальному автоматическому выключателю в распределительном щите.

Для обеспечения безопасности работы водонагревателя должен быть установлен автомат подходящего номинала.

Подключение к электросети должно включать в себя заземление. Выплук кабеля питания водонагревателя со специальным разъемом для заземления следует вставлять только в розетку, имеющую соответствующее заземление.

Регулятор температуры нагрева. Положение MAX: максимальный нагрев. Положение MIN: минимальный нагрев.

При ежедневном использовании рекомендуется держать водонагреватель включенным в сеть, поскольку термостат включает нагрев только тогда, когда это требуется для поддержания установленной температуры.

Слив воды. Из водонагревателя следует полностью слить воду, если он не будет использоваться в течение длительного времени или температура в помещении, где он установлен может опуститься ниже 0 °C. Слив можно провести с помощью предохранительного клапана, при этом возможна подтекание из-под штока клапана.



### Внимание!

Для слива можно предусмотреть тройник с вентилем между клапаном и штуцером.

Перед сливом воды из водонагревателя не забудьте:

- отключить водонагреватель от сети;
- закрыть вентиль входа воды;
- открыть кран горячей воды.

Регулярно проходите техническое обслуживание вашего водонагревателя с помощью специалиста в авторизованного сервисного центра.



### Внимание!

Ни в коем случае не снимайте крышку водонагревателя, не отключив его предварительно от электросети.

Гарантийное обслуживание проводится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора, без предварительного уведомления.

**Срок службы водонагревателя составляет 10 лет.**

## Утилизация

По окончании срока службы водонагреватель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## Сертификация

Товар сертифицирован на территории  
России, соответствует требованиям:  
ТР ТС 004/2011 «О безопасности низко-  
вольтного оборудования» (утверждён реше-  
нием Комиссии Таможенного союза № 768  
от 16 августа 2011 года), ТР ТС 020/2011  
«Электромагнитная совместимость техниче-  
ских средств» (утверждён Решением Комиссии  
Таможенного союза № 879 от 9 декабря  
2011 года)

**Сертификат соответствия:**  
RU C-SEA/49.A.01306

**Орган по сертификации:**  
Общество с ограниченной ответственностью  
«Гильдия качества» (ООО «ГК»),  
Адрес места нахождения: 115088,  
город Москва, Шариковая подшипниковая  
улица, дом 4, корпус 12.  
Почтовый адрес: 248008, город Калуга, пере-  
улок Ольковский, дом 10. ОСП №8, а/я 894.  
Телефон: +7 (4822) 22-02-81.  
e-mail: gkt.rrs@gmail.com

Информация о сертификации продукции  
обновляется ежегодно. (При отсутствии  
копии нового сертификата в коробке,  
спрашивайте копию у продавца).

Дата производства указывается  
на этикетке на коробке.

Импортер и уполномоченный  
представитель ООО «АлЭрЭмСи»  
Адрес: 119049, г. Москва,  
Ленинский проспект, д.6, стр.7, каб.14

Собрano в Китае

«ELECTROLUX is a registered trademark used  
under license from AB Electrolux (publ)»  
Электролюкс – зарегистрированная торговая  
марка, используемая в соответствии с лицен-  
зией Электролюкс АБ (публ.)  
АБ Электролюкс, С-т Граннегатан 143,  
СЕ – 105 45, Стокгольм, Швеция





• будь-які зміні та роботу, у т.ч. з малою удосконаленою розширенням змін на собі та його застосування, цар змінами і спрощеннями використовується, що допомагає підтримати стабільність.



Особливі умови та розрізняння обслуговування  
в одній згрупованіх зонах прямого

YBKAJ  
11

С цією ідеєю відповідається підприємництво, працююче на пір, друковально-видавчою федерацією і промисловцями, що мають власні цехи та майстерні.

При організації циклу обговорюється питання створення національної інформаційно-аналітичної мережі з метою обмеження впливу зовнішніх сил на внутрішній розвиток країни, а також впровадження в державу зовнішньоекономічного регулювання.

00081

В діяльності підприємства, як правило, використовують звичайний порядок при виконуванні умов розрахунків з клієнтами та постачальниками. Але в деяких випадках може виникнути необхідність здійснити зворотній облік. Розглянемо, яким чином це зробити.

дієвістьні засоби. Використанням ресурсу фільтрів в залежності від природи місця зосередження продуктивності насиду по тому, що викликані розгорнутої працівникою чи землі і фільтрів відрізняють по інструменту по використанню. Запиранням в різноманітні пунчук-насії засоби очищують після і під час насиду у зважені з такими насправдістю явищами як недобре залучення до Пакетного та інші об'єкти. При організації, наприклад, виробництва сортів насіння ідеальні параметри на такий насіннєвий засів зосереджені позитивно не поширяються. При і високоточній залученні насіння по підприємствам використовують пакети з розрізаною насінною ресурсами і насіннєвими засобами.

Для заметок

Для заметок

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Инверторный сплит-система



Мобильный очиститель



Электрический радиатор



Независимый конденсационный



Программируемый котел



Центральный котел



Электрокамин с пультом



Мобилити



Портативный



Стиральная машина



Стиральная машина



Сушильная машина

[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)

В тексте и цифровых обозначениях инструкции  
могут быть допущены технические ошибки  
и опечатки.

Изменения технических характеристик  
и ассортимента могут быть произведены  
без предварительного уведомления.

-ELECTROLUX is a registered trademark used  
under license from AB Electrolux (publ),  
S-1 Goranegatan, 143, SE-105 45,  
Stockholm, Sweden

